



IL DIRETTORE DELLA S.C. RISORSE UMANE

Rebora Elena

Per delega del Direttore Generale dell'ASST dei Sette Laghi Dott. Gianni Bonelli, nominato con D.G.R. della Lombardia n. XI/1068 del 17 dicembre 2018

ha assunto la seguente

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE
N. 1463 DEL 23/11/2021**

OGGETTO: APPROVAZIONE DI ACCORDO PER LO SVOLGIMENTO DI TIROCINIO PRESSO LA S.S.D. DI AUDIOVESTIBOLOGIA PEDIATRICA DEL PRESIDIO DI VARESE - OSPEDALE DI CIRCOLO DA PARTE DI DUE STUDENTI DELLA ARTEVELDE UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES.



OGGETTO: APPROVAZIONE DI ACCORDO PER LO SVOLGIMENTO DI TIROCINIO PRESSO LA S.S.D. DI AUDIOVESTIBOLOGIA PEDIATRICA DEL PRESIDIO DI VARESE - OSPEDALE DI CIRCOLO DA PARTE DI DUE STUDENTI DELLA ARTEVELDE UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES.

IL DIRETTORE S.C. RISORSE UMANE

vista la L.R. n. 33 del 30.12.2009 così come modificata dalla L.R. n. 23 dell'11.8.2015 "Evoluzione del sistema sociosanitario lombardo: modifiche al Titolo I e al Titolo II della legge regionale 30 dicembre 2009, n. 33 (Testo unico delle leggi regionali in materia di sanità)" e s.m.i.;

vista la D.G.R. n. X/4481 del 10.12.2015 "Attuazione L.R. 23/2015: costituzione Azienda Socio-Sanitaria Territoriale (ASST) dei Sette Laghi" con sede legale in viale Borri n. 57 – 21100 Varese;

richiamate le seguenti deliberazioni del Direttore Generale:

n. 182 del 7.3.2019 "Approvazione del regolamento dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale dei Sette Laghi per la delega di funzioni di gestione";

n. 700 del 17.12.2020 "Assegnazione budget per l'anno 2021";

richiamato altresì l'atto di delega prot. n. 13243 del 24.02.2021 con il quale il Direttore Generale dell'ASST dei Sette Laghi ha attribuito determinate funzioni e compiti, comprese decisioni che impegnano l'Azienda verso l'esterno, al Direttore della Struttura che adotta la presente determinazione;

vista la nota acquisita agli atti in data 24.09.2021 prot. n. 0062326, con la quale l'Artevelde University of Applied Sciences richiede la sottoscrizione di un accordo per permettere l'effettuazione di tirocinio, presso la S.S.D. di Audiovestibologia Pediatrica del Presidio di Varese – Ospedale di Circolo, da parte di due loro studenti;

dato atto che la succitata Università garantisce che durante il tirocinio gli allievi godranno di idonea copertura assicurativa contro il rischio infortuni e responsabilità civile verso terzi;

rilevato che l'accordo in oggetto viene stipulato in via sperimentale e che, in caso di esito positivo, potrà costituire la base, con le eventuali modifiche e migliorie, per la futura stipula di accordi dello stesso genere;

ricordato che rientra tra le finalità e gli interessi dell'Azienda avvalersi delle opportunità di ricerca e studio, correlate alla presenza di tirocinanti che frequentano corsi specialistici;

viste la nota mail del 30.06.2021, agli atti di questo ufficio, con la quale la Responsabile della S.S.D. di Audiovestibologia Pediatrica ha espresso parere favorevole in merito;

precisato che l'accordo in oggetto ha una validità di sei mesi a partire dall'1.2.2022 e che nell'arco di questi sei mesi ogni studente svolge un tirocinio della durata di due mesi;



stabilito che lo svolgimento dei tirocini non determinerà alcun onere a carico dell'Azienda;

precisato che i tirocini dovranno svolgersi nel rispetto delle disposizioni contenute nel Regolamento per l'effettuazione di tirocini, stages e frequenze nelle strutture aziendali e nel Regolamento di sicurezza per gli studenti attualmente vigenti;

precisato altresì che i suddetti tirocini dovranno svolgersi nel rispetto delle indicazioni riportate nell'ultima revisione della procedura aziendale IOG02PG32 avente ad oggetto: "Gestione dei contatti e sorveglianza sanitaria in emergenza SARS-CoV-2", in particolare quelle contenute nel paragrafo 3.2.1;

ritenuto conseguentemente di approvare la stipula dell'accordo in oggetto, il cui testo in lingua inglese, allegato al presente provvedimento (allegato n. 1), costituisce parte integrante e sostanziale, con validità di sei mesi a partire dall'1.2.2022;

dato atto che la presente determinazione viene adottata in conformità e nel rispetto del citato Regolamento aziendale per la delega di funzioni di gestione e dell'atto di delega sopra richiamato;

DETERMINA

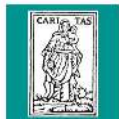
Per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente richiamati:

1. di approvare la stipula dell'accordo in lingua inglese, allegato al presente provvedimento (allegato n. 1), di cui costituisce parte integrante e sostanziale, per lo svolgimento di tirocinio presso la S.S.D. di Audiovestibologia Pediatrica del Presidio di Varese – Ospedale di Circolo da parte di due studenti dell'Artevelde University of Applied Sciences con validità di sei mesi a partire dall'1.2.2022, precisando che nell'arco di questi sei mesi ogni studente svolge un tirocinio della durata di due mesi;
2. di precisare che i tirocini dovranno svolgersi nel rispetto delle disposizioni contenute nel Regolamento per l'effettuazione di tirocini, stages e frequenze nelle strutture aziendali e nel Regolamento di sicurezza per gli studenti, attualmente vigenti;
3. di precisare altresì che il suddetto tirocinio dovrà svolgersi nel rispetto delle indicazioni riportate nell'ultima revisione della procedura aziendale IOG02PG32 avente ad oggetto: "Gestione dei contatti e sorveglianza sanitaria in emergenza SARS-CoV-2", in particolare quelle contenute nel paragrafo 3.2.1;
4. di evidenziare che l'individuazione dei soggetti che, a qualsiasi titolo, agiscono per l'ASST dei Sette Laghi quali autorizzati al trattamento dei dati personali di cui al presente accordo, è effettuata dal Direttore/Responsabile della struttura/servizio interessato, in qualità di Responsabile Interno del Trattamento dei dati personali, in conformità all'assetto organizzativo e regolamentare che presiede la disciplina del trattamento dei dati personali nell'ambito dell'ASST dei Sette Laghi (sistema privacy). In tale ruolo il Direttore/responsabile della Struttura/Servizio vigila sul rispetto e sull'osservanza delle disposizioni emanate dall'ASST compresa la tenuta del registro dei trattamenti. I soggetti



autorizzati come individuati dall'ASST sono a loro volta tenuti alla riservatezza sui dati dei quali abbiano conoscenza, possesso e detenzione in relazione all'attività di cui al presente accordo, in osservanza ai principi e precetti del "Regolamento Generale sulla protezione dei dati" GDPR 2016/679 e dal D. Lgs. n. 196/2006 e s.m.i.”;

5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri economici;
6. di dare atto che, ai sensi dell'art. 17, comma 6, della L. R. n. 33/2009 e successive modificazioni ed integrazioni, il presente provvedimento, non soggetto a controllo, verrà pubblicato nei modi di legge, ed è immediatamente esecutivo.



Human Resources

Manager: Ms. Elena Rebora

INTERNSHIP AGREEMENT BETWEEN

Artevelde University of Applied Sciences

And

ASST Sette Laghi

This agreement is entered into on the 17th September 2021 between Artevelde University of Applied Sciences (the “University”) and ASST Sette Laghi (the “Facility”) and is valid for the period from February 2022 to March 2022.

With this agreement the University agrees to send two Students for a 2 months internship to ASST Sette Laghi, Circolo Hospital, at Mother and Child department, SSD Audiovestibology, and ASST Sette Laghi agrees to host these internships.

With this agreement the parties agree to the following terms and conditions:

A. UNIVERSITY RESPONSABILITIES

- 1) **Provision of foundational curriculum to Students.** The University shall have total responsibility for planning the adequacy of the educational experience of Students in theoretical background, basic skill, professional ethics, attitude and behaviour and will assign to the Facility only those Students who have satisfactorily complete the prerequisite portion of the University’s curriculum.
- 2) **Student professional liability insurance.** The University shall provide proof to the Facility of a valid personal Student liability for any single claim in respect of bodily injury, property damage or damage caused to third parties.
Certificates of insurance evidencing coverage as specified above must be produced prior to the Student participation in the programme and must be valid for the whole term of the placement. In the event that the required insurance is not provided or is cancelled, the Facility may terminate the placement of the Student.
- 3) **Designation of liaison to Facility.** The University will designate a professional staff member to coordinate and act as its liaison to the faculty; the person maintains regular communication with the Student, by on-site visits when practical, or by phone as necessary, and provides a point of contact for resolving any issues that may arise during the placement.

Azienda Socio Sanitaria Territoriale dei Sette Laghi – Polo Universitario

Headquarters: viale Borri 57 - 21100 Varese - Tel 0332.278.111 - www.asst-settelaghi.it - P.Iva e C.F. 03510050127

Ospedale di Circolo e Fondazione Macchi (VA)

Ospedale Filippo Del Ponte (VA)

Ospedale di Cuasso al Monte

Ospedale Causa Pia Luvini (Cittiglio)

Ospedale Luini Confalonieri (Luino)

Ospedale Carlo Ondoli (Angera)

Ospedale Luigi Galmarini (Tradate) - Tel. 0331.817.111

ufficio.protocollo@asst-settelaghi.it PEC: protocollo@pec.asst-settelaghi.it

- 4) **Communications relating to clinical placements.** The University's designed liaison person shall maintain a regular exchange of information with the Facility's designed liaison person regarding the status of the placement or any changes, to facilitate a mutually beneficial experience. The University shall notify the Facility in writing of any changes or proposed change of the person(s) responsible for coordinating clinical placements with the Facility.

B. STUDENTS RESPONSABILITIES

- 1) **Proof of SARS-CoV-2 vaccination certificate.** Students shall provide evidence that they have met all requirements about COVID-19 vaccination. Please be aware that EU Digital Covid Certificate has to be a complete course of a vaccine authorised by the EMA / WHO, and is valid starting 14 days after the last dose. Students undertake to respect the anti-covid rules in order to limit the spread of Coronavirus, and agree to notify the Facility about any symptoms referable to COVID-19 that occur during any time of the placement.
- 2) **Medical care.** The Students obtain medical care at their own expense for any injuries or illnesses sustained as a direct or indirect affiliation with the Facility.
- 3) **Maintain a positive attitude** all the time, which include:
 - a. Report to the Facility on time and meet the personal, ethical and professional standards required of employees of the Facility and consistent with the applicable professional code of ethics;
 - b. Follow administrative policies, standards and practices of the Facility, including compliance with safety rules, such as wearing Personal Protective Equipment (PPE) all the time during the scheduled operating hours of the Facility; if at any stage a Student feels that their own personal safety is being put at risk while on placement they must immediately inform the Facility and the University;
 - c. Be receptive to receiving instruction from the University or the Facility. The assignments to be undertaken by the Students participating in the educational programme will be mutually arranged.
- 4) **Keep communications with the University and the Facility.** Students shall inform the University and the Facility about any issue regarding the placement.
- 5) **Personal data.** Students must preserve the confidentiality of personal data, according to GDPR 679/2016, and need to ask for a prior written approval to the Facility and the University before publishing any material relating to the clinical learning experience.
- 6) **Transport and accomodation.** Students shall provide their own transport and accomodation arrangements.

C. FACILITY RESPONSABILITIES

- 1) **Provision of facilities for supervised clinical experiences.** The Facility agrees to promote the positive experience of Students and make the appropriate facilities available to the University in order to provide supervised clinical experiences for the Student. Such facilities shall include an environment conducive to the learning process of the Students as intended by the terms of this agreement and conforming to customary Facility procedures.
- 2) **Facility rules applicable to Students during clinical assignments.** The Facility shall make available to the Student and the University, the Facility's administrative policies, practices and standards relevant to the clinical placement.

Students are to remain subject to authority, policies and regulations imposed by the University and during periods of clinical assignments, Students will be subject to all rules and regulations of the Facility and imposed by the Facility on its employees and agents with regard to the administrative policies standards and procedures of the Facility.
- 3) **Patient care.** The Facility agrees to treat the Student in the same manner as employees with regard to equality of opportunities. While at the Facility, Students are not to replace the

Azienda Socio Sanitaria Territoriale dei Sette Laghi – Polo Universitario

Direzione e sede: viale Borri 57 - 21100 Varese - Tel 0332.278.111 - www.asst-settelaghi.it - P.Iva e C.F. 03510050127

Ospedale di Circolo e Fondazione Macchi (VA)

Ospedale Filippo Del Ponte (VA)

Ospedale di Cuasso al Monte

Ospedale Causa Pia Luvini (Cittiglio)

Ospedale Luini Confalonieri (Luino)

Ospedale Luigi Galmarini (Tradate) - Tel. 0331.817.111

ufficio.protocollo@asst-settelaghi.it PEC: protocollo@pec.asst-settelaghi.it

Facility staff, and are not to render service except as identified ad educational value and delineated in the jointly planned educational experiences. Any such direct contact between Student and a patient shall be under the proximate supervision of a Facility staff member. The Facility shall at all times remain responsible for clinical care to its patients.

- 4) **Emergency treatment of Students.** Emergency outpatient treatment will be available to Students while at the unit for clinical training in the event of accident or illness. In case of emergencies at non site occurrences, standard procedure for EU Students will be followed. It is the responsibility of the Student to bear the cost of the treatment, if due.
- 5) **Designation of liaison to University.** The Facility shall designate a liaison person responsible for coordinating the clinical placement. The person shall support the Student during the placement, provide a training programme, complete an end of placement evaluation (if required) and provide references if needed.
- 6) **Communications relating to clinical placement.** The Facility's designed liaison person shall maintain contact with the University's designed liaison person to ensure mutual participation in and surveillance of the clinical programme. The Facility shall notify the University in writing of any change or proposed change of the person(s) responsible for coordinating the clinical placement.
- 7) **Compliance with privacy law GDPR 679/2016.** The University agrees to abide by and requires that its faculty Students abide by all applicable laws of the Facility and state laws.

Exclusion. The parties have the right to terminate this agreement before the expiry date by providing written notice.

This agreement is on an experimental basis and the parties reserve the right to enter into an affiliation in the future if they wish.

I agree on behalf of the Facility with the terms and conditions above.

Ms. Elena Rebora
(HR Manager)

M.D. Eliana Cristofari
(SSD Audiovestibology manager)

I agree on behalf of the University with the terms and conditions above.

.....

I agree on behalf of the Student with the terms and conditions above.

Ms. Romy Maes

Ms. Naomi Verbiest

Azienda Socio Sanitaria Territoriale dei Sette Laghi – Polo Universitario
Direzione e sede: viale Borri 57 - 21100 Varese - Tel 0332.278.111 - www.asst-settelaghi.it - P.Iva e C.F. 03510050127
Ospedale di Circolo e Fondazione Macchi (VA) Ospedale Filippo Del Ponte (VA) Ospedale di Cuasso al Monte
Ospedale Causa Pia Luvini (Cittiglio) Ospedale Luini Confalonieri (Luino)
Ospedale Luigi Galmarini (Tradate) - Tel. 0331.817.111
ufficio.protocollo@asst-settelaghi.it PEC: protocollo@pec.asst-settelaghi.it



Determinazione Dirigenziale n. **1463** del **23/11/2021**

S.C. RISORSE UMANE

OGGETTO: APPROVAZIONE DI ACCORDO PER LO SVOLGIMENTO DI TIROCINIO PRESSO LA S.S.D. DI AUDIOVESTIBOLOGIA PEDIATRICA DEL PRESIDIO DI VARESE - OSPEDALE DI CIRCOLO DA PARTE DI DUE STUDENTI DELLA ARTEVELDE UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES.

RELATA DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente determinazione è pubblicata all'albo pretorio sul sito aziendale così come previsto dall'art. 32, comma 1, L. 69/2009, dal 24/11/2021 e vi rimane per quindici giorni consecutivi.

Sistema Socio Sanitario  Regione Lombardia ASST Sette Laghi	AZIENDA SOCIO SANITARIA TERRITORIALE DEI SETTE LAGHI POLO UNIVERSITARIO Viale Borri 57 21100 Varese Tel. 0332-278.111, Fax 0332-261.440
--	---

Elenco Firmatari

Questo documento è stato firmato da:

Burrafato Damiano - Responsabile del procedimento Risorse Umane

Rebora Elena - Direttore Risorse Umane

Bortolato Claudia - Incaricato alla pubblicazione Delibere

Istruttoria redatta da: Burrafato Damiano